

Hebdomadaire distribué gratuitement à tous les ménages du Canton de Genève, de l'agglomération de Nyon et de toutes les autres communes de la Zone économique 11 (Triangle Genève-Gland-Saint Cergue). 172 327 exemplaires certifiés REMP/FRP.

**Edité par Plurality Presse S.A.** Paraît le lundi  
**Directeur-Rédacteur en chef:** Thierry Oppikofer  
**Coordination, Publicité,**  
**Gestion des annonces:** Patrick Gravante  
**Maquette:** Imagic Sàrl Carouge,  
Daniel Hostettler, Sophie Gravante  
**Flashage et impression:**  
Courvoisier-Attinger Arts Graphiques SA  
**Distribution:** Epsilon SA

© Plurality Presse S.A., 2013

**Rédaction, Administration, Service de publicité:**  
8, rue Jacques-Grosselin • 1227 Carouge  
Tél. 022/307 02 27 • Fax 022/307 02 22 CCP 17-394483-5  
E-mail: annonces@toutemploi.ch

[www.toutemploi.ch](http://www.toutemploi.ch)

# TOUT l'emploi & formation

9 septembre 2013 – No 601

■ La Société Genevoise d'Utilité Publique décerne ses prix

## Encouragements et récompenses pour l'œuvre accomplie

Comme c'est traditionnellement le cas lors de son assemblée générale annuelle, la Société genevoise d'utilité publique (SGUP) a récemment récompensé une association au travers du prix de la SGUP, et une personne méritante, s'étant «illustrée par son dévouement» tout au long de son existence, au travers du prix Robert-Scheimbet. L'association «L'Equipage» qui exploite le café-restaurant du Bateau-Lavoir, et Mme Françoise Spahr, qui s'engage en faveur des plus démunis, ont ainsi été honorées. La SGUP a également évoqué ses activités de l'année.

Nous traversons des temps difficiles, marqués par la crise économique. Alors qu'il faudrait tout particulièrement faire preuve de solidarité, c'est plutôt un certain repli sur soi, encouragé par une société toujours plus individualiste, que nous observons chez nos contemporains.

La Société genevoise d'utilité publique a été fondée il y a maintenant 185 ans dans un but clairement social. Dans le contexte actuel, «elle a plus que jamais un rôle à jouer», rappelle son président, Edwin Zurkirch. Soutenir les plus défavorisés, servir les intérêts de la collectivité sont, entre autres, les objectifs que ses membres continuent à défendre avec autant de cœur que de passion.

### Des actions pour la jeunesse

L'association est très ancienne, ce qui ne l'empêche pas d'être résolument tournée vers l'avenir. En ce sens, elle se montre très concernée par le devenir des jeunes qui feront, il est vrai, le monde de demain, et qui sont malheureusement durement éprouvés par la



► Les membres de l'association «L'Equipage»: Philippe Keller, Stéphanie et Fabian Bragante, ainsi que la jeune Magalie, ont reçu leur prix des mains d'Edwin Zurkirch, président de la SGUP.

crise. Il leur est difficile de trouver leur place dans le monde professionnel; et même si l'obtention de diplômes est toujours à encourager, depuis longtemps déjà, cela ne constitue plus une garantie contre le chômage...

Emmanuelle Richoz-Zogg, membre active de la SGUP et enseignante au CO de la Gradelle, à Chêne-Bougeries, est à double titre, sensible à cette problématique. Dans le cadre des actions menées par la SGUP et pour la deuxième année consécutive, elle a contribué, au sein de son établissement scolaire, à une rencontre entre différents acteurs du

monde professionnel et éducatif et les jeunes se trouvant en fin d'école obligatoire. «Car les institutions et le patronat se doivent aussi d'aller vers les élèves!», déclare-elle. Ces ateliers interactifs, portés par le dynamisme d'Emmanuelle Richoz-Zogg, réunissent de plus en plus d'intervenants et rencontrent un succès croissant. L'initiative ne s'arrêtera ainsi pas en si bon chemin.

C'est également sous l'impulsion de cette dame que l'association «L'Equipage», présidée par Eric Grobet, a reçu le prix de la SGUP, soit une dotation de 3000 francs qui permettra à ses membres de

continuer à mener à bien leur programme d'insertion des jeunes en rupture socio-professionnelle.

### Les lauréats

Le projet du Bateau-Lavoir a toujours eu un caractère social, puisque la restauration de cet antique vaisseau, sur lequel les lavandières effectuaient autrefois leur dur labeur, avait été entreprise par des jeunes en insertion professionnelle au sein de l'Atelier de menuiserie et charpente ABC et de l'Atelier X (pour les travaux de serrurerie). Un bar-restaurant a, depuis, ouvert à son bord.

Ce sont des garçons et filles au même profil, et âgés de 16 à 25 ans, qui y effectuent des stages. Ils apprennent les métiers de la restauration (cuisine, service en salle et au bar) et participent aux programmations culturelles organisées hebdomadairement. Le lieu, original, a une triple vocation: outre son but social, il contribue à la mise en valeur des rives du Rhône où il est amarré, et offre un espace de détente qui participe à la vie culturelle genevoise. De surcroît, on y mange très bien! Le prix Robert-Scheimbet a ensuite été remis à Mme Françoise Spahr pour son dévouement, en tant que bénévole et fondatrice d'associations caritatives. Durant

11 années, grâce à l'association Plainpalais Accueil qu'elle avait créée, M<sup>me</sup> Spahr, accompagnée de plusieurs équipes de bénévoles, a préparé et servi des repas chauds à des personnes nécessiteuses, tous les dimanches de l'année. Actuellement, âgée de 80 ans, elle poursuit inlassablement sa mission d'aide et de soutien à ceux qui en ont besoin, à travers son dernier projet: l'association «Des Fleurs avant le Pain», au bénéfice des personnes âgées. Une aide est apportée à ses dernières «à qui il manque, sinon le nécessaire, au moins de petits plaisirs». Des fonds sont notamment récoltés lors de lotos organisés périodiquement par M<sup>me</sup> Spahr.

Pour terminer ce sympathique moment, une collation a été servie au restaurant «Le Pyramus» du Jardin Botanique, entreprise sociale de l'association T-Interactions, elle aussi «active dans la défense et le développement de l'intégration sociale et professionnelle des personnes en difficulté». ■

Martine Vineturine


**Contacts:**

- Société genevoise d'utilité publique. [www.sgup.ch](http://www.sgup.ch)
- Bateau-Lavoir. [www.bateauavoir.ch](http://www.bateauavoir.ch). Tél.: 022 321 38 78.
- Association «Des fleurs avant le pain». Madame Spahr. Tél.: 022 756 15 62
- Restaurant le Pyramus. [www.lepyramus.ch](http://www.lepyramus.ch). Tél.: 022 732 70 30
- Association Interactions. [www.t-interactions.ch](http://www.t-interactions.ch). Tél.: 022 740 51 10

**GROS PLAN**

La Société suisse d'utilité publique, société faîtière de la SGUP, a tenu son assemblée générale à Genève, au World Economic Forum, au mois de juin, en présence du conseiller d'Etat François Longchamp, du maire de Genève Sandrine Salerno, et de la vice-présidente du Comité international de la Croix-Rouge, M<sup>me</sup> Beerli. A cette occasion, le prix «Freiwilligen» Volontaires, d'un montant de 100 000 francs a été remis à l'Agis, fondation fondée en 1987 à Genève, qui œuvre dans le domaine du handicap mental, physique et sensoriel.

► **IMMOBILIER**



**Notre entreprise**

En tant qu'experts dans la commercialisation de biens immobiliers de prestige aussi bien résidentiels que commerciaux, nous agissons dans le cadre d'une entreprise de prestations spécialisées dans la vente immobilière de luxe à l'échelle internationale.

Afin de renforcer notre licence en Suisse romande dans le domaine résidentiel et l'expansion de nos activités, nous recherchons des

**Agents immobiliers avec expérience pour nos agences de Genève, Nyon et Montreux**

**Vos tâches**

- Acquisition de nouveaux biens
- Expertise des biens et élaboration détaillée de nos concepts d'offre
- Interlocuteur pour les clients durant l'intégralité de la procédure jusqu'à la signature du contrat
- Renforcement et entretien du réseau existant

**Votre profil**

- Diplôme universitaire/école supérieure spécialisée
- Solide maîtrise du français/allemand/anglais à l'oral comme à l'écrit
- Talent en matière d'acquisitions et de négociations
- Force de persuasion et de communication
- Très bonne connaissance des outils informatiques
- Âge souhaité: 35 - 55 ans
- Permis de conduire de catégorie B
- Présentation soignée

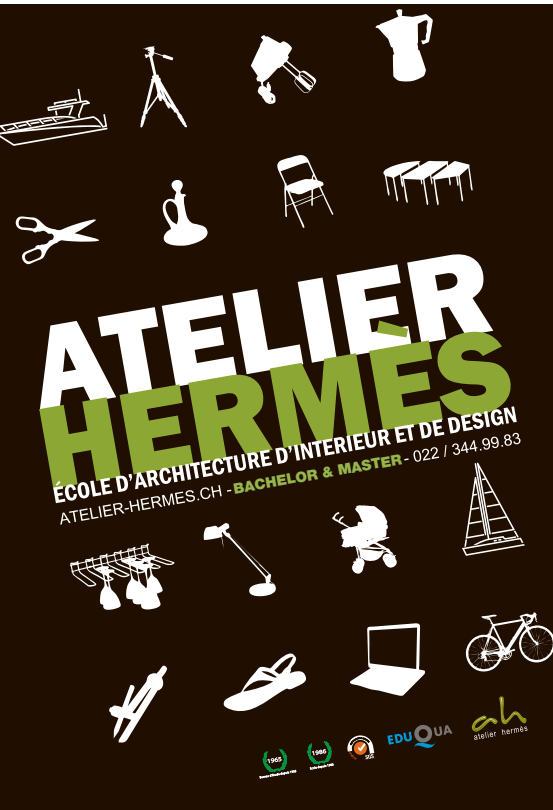
**Notre offre**

- Activité faite de challenges et de tâches aussi bien exigeantes qu'intéressantes au sein d'une entreprise internationale
- Logiciel propre à l'entreprise
- Soutien professionnel et formation

**Contact**

Engel & Völkers Buchrain, Marcie Bischof  
 Ronmatte 6a, 6033 Buchrain  
 Marcie.Bischof@engelvoelkers.com

► **FORMATION**



**ATELIER HERMÈS**

ÉCOLE D'ARCHITECTURE D'INTERIEUR ET DE DESIGN

ATELIER-HERMES.CH - BACHELOR & MASTER - 022 / 344.99.83



CENTRE SUISSE DE FORMATION

**DIPLÔME Esthéticienne Dermo-hygiéniste**

Spécialisations professionnelles

**022 731 26 26**

CIDESCO    

[www.esthelite.ch](http://www.esthelite.ch)

Femme américaine donne

**COURS D'ANGLAIS INDIVIDUELS OU EN PETITS GROUPES**

Excellentes références

Tél.: 0033 950 47 97 14

► **A REMETTRE - DIVERS**

**Activité commerciale à céder**  
 (urgent cause départ étranger)

Secteur Ag. rencontres-matrimonial  
 Reconnue en Suisse et très dynamique.  
 Centre ville rue passante GE 35m<sup>2</sup>  
 (loyer exceptionnellement bas)  
 Belle affaire, important fichier.  
 Gros potentiel de développement.  
 Transmission en douceur du cédant.

**Prix de vente CHF 60'000.- à discuter**  
**Tél.: 079 849 94 15**



**Sight + Sound**  
 2, rue Leschot angle  
 13, rue de Carouge (Plainpalais)  
 Tél. 022 708 10 40

Début des cours et horaires à la carte

**L'accès facilité à une formation de qualité Il n'est jamais trop tard!**

- Formation ouverte à tous, particuliers et entreprises
- Nombreuses offres spéciales
- Conseils personnalisés sans engagement
- Chèque annuel de Formation avec bonus sur plusieurs cours

[www.sight-sound.ch](http://www.sight-sound.ch)

CETTE ANNONCE VOUS COÛTERAIT

**FR. 249.55 TTC**

2 COLONNES X 50 MM

**TOUT l'emploi** 022 307 02 30  
 & Formation

**A la recherche d'un/e collaborateur/trice?**

Contactez-nous!

022 307 02 34 • [annonces@toutemploi.ch](mailto:annonces@toutemploi.ch)